

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 16 (1940)
Heft: 16

Artikel: Panzerwagen einsatzbereit
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-757419>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Panzerwagen einsatzbereit

Eine Anzahl schweizerischer Tanks bei einer Uebung irgendwo in der Westschweiz, der auch der General beiwohnte. Dieser Tank ist bestückt mit zwei Maschinen-
gewehren und einer Kanone. Die Besatzung besteht aus zwei bis sechs Mann.

Tanks de notre armée. Sur la route luisante de pluie, quelque part en Suisse romande, des tanks en exercice. Montés par deux ou six hommes, ces engins modernes sont armés d'un canon et de deux mitrailleuses.

1-241

† Dr. Ernst Jenny

In Zofingen starb 64jährig Dr. Ernst Jenny, ein Jugenderzieher besondern Formates, verdienter Stadtbibliothekar und langjähriger Redaktor der «Alpen», des Zentralorganes des S.A.C., dessen Ehrenmitglied er war. Mit seinem gesamten schriftstellerischen Wirken — erinnert sei an seine zusammen mit Virgile Rossel herausgegebene Schweizerische Literaturgeschichte — bekundete er seine große Liebe zur schweizerischen Heimat.

A Zofingue, vient de s'éteindre, à l'âge de 64 ans, le Dr Ernest Jenny, pédagogue et éducateur de valeur. Bibliothécaire de la ville, il rédigea durant de longues années «Les Alpes», organe central du C.A.S. Profondément attaché à sa patrie, dont il était un fervent admirateur, il laisse des œuvres qui rappellent et s'apparentent parfois à celle de notre écrivain suisse Virgile Rossel.



Zwei prominente Vertreter der Schweizer Hotellerie

L'hôtellerie suisse en deuil

† Anton Stiffler-Vetsch, Inhaber des bekannten Sporthotels «Central» in Davos, starb 66jährig.

Anton Stiffler-Vetsch, propriétaire de l'Hôtel «Central» à Davos, est décédé à l'âge de 66 ans.



† Hotelier Arnold Cattani, langjähriger Gerichtspräsident von Engelberg und Oberstleutnant der Verpflegungstruppen, starb 61 Jahre alt.

Arnold Cattani, hôte-lier, fut longtemps président du Tribunal d'Engelberg, au militaire il était lieutenant-colonel des troupes de subsistances. Il vient de mourir à l'âge de 61 ans.

Zwei neue Gesandte in Bern

Deux nouveaux diplomates à Berne

Exzellenz Ritter von Rosenthal, der Gesandte von Holland.

Son Excellence le Chevalier de Rosenthal, nouveau ministre de Hollande.



Exzellenz Santiago Verdeja y Sardinias, der Minister Kubas.

Son Excellence Santiago Verdeja y Sardinias, ministre de Cuba.



Auch die Sanität verdient ein Lob

In der Reihe der kombattanten Truppen werden die Sanitäter gerne als Soldaten zweiter Güte hingestellt. Es ist ganz falsch, zu glauben, die blaue Truppe vollbringe keine Arbeiten, die Mut, Geschicklichkeit und Ausdauer erfordern. Der kleine Abschnitt aus einer Uebung der Gebirgs-sanitätssoldaten beweist das Gegenteil. Das Bild zeigt die schwierige Bergung eines Verwundeten im Hochgebirge. Der Verletzte ist fest wie eine Mumie in Zelttücher verpackt und wird über eine senkrechte Felswand abgeseilt.

On entend dire parfois que les troupes sanitaires sont composées de soldats de deuxième ordre. Assertion fautive s'il en fut, la photo ci-dessus le prouve mieux que des paroles: Des soldats sanitaires des troupes de montagne se livrent à de difficiles exercices en haute montagne.

VI H 1821